

API

FAN / VENTILATEUR / VENTILATOR / VENTILATORE



EN/FR/ES/IT	Important / Important / Importante / Nota importante	2-3
EN	Reference Images A-Y	4-5
EN	Pin Code for App	26

EN	Installer instructions	6-7	User information	14-16
FR	Instructions d'installation	8-9	Informations destinées à l'utilisateur	17-19
ES	Instrucciones de instalación	10-11	Informaciones para el usuario	20-22
IT	Istruzioni di installazione	12-13	Informazioni per l'utente	23-25

Read this!

À lire attentivement !

¡Lea esto!

Si prega di leggere!

EN: IMPORTANT!

Read these instructions carefully before use. The fan is designed for fixed installation. Electrical installation must be carried out by a registered electrical installation company. Standard EN 60335 provides the following guidance: "This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision".

FR : IMPORTANT !

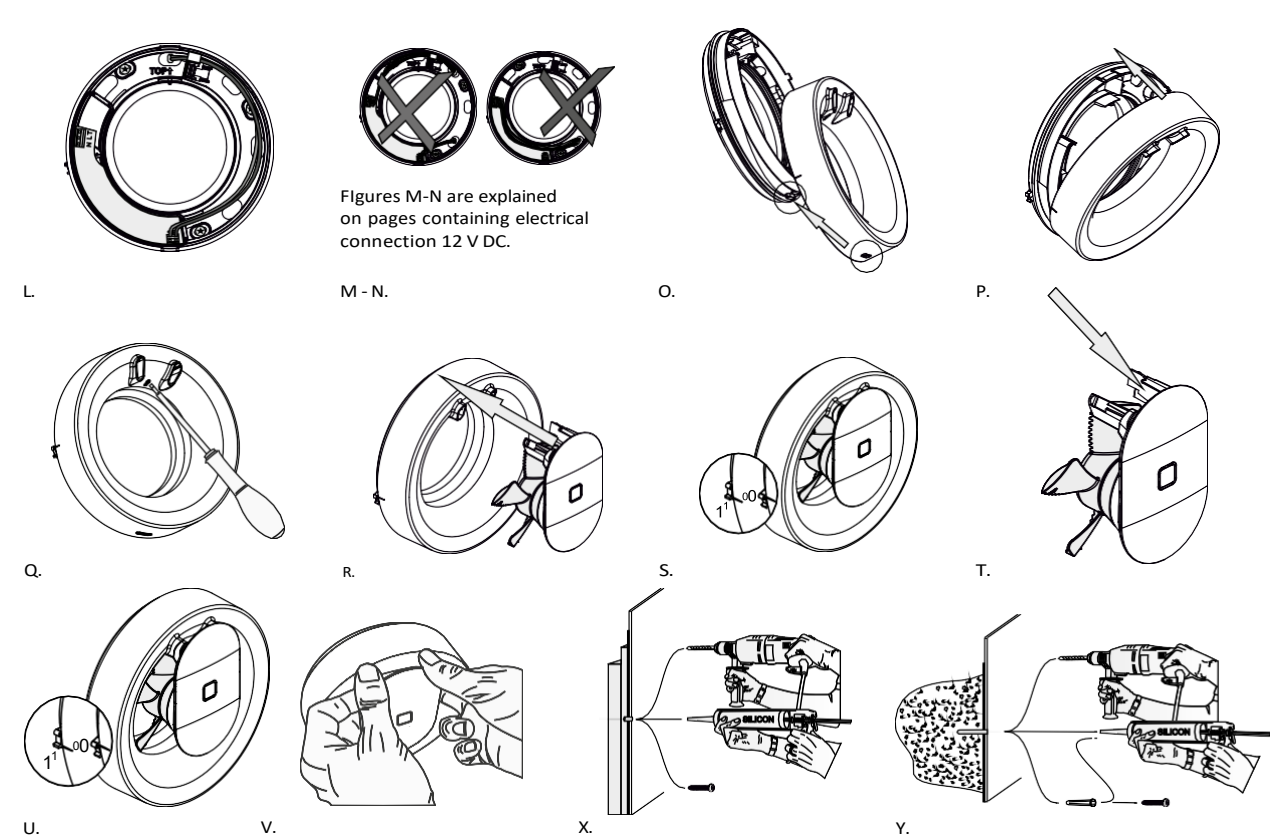
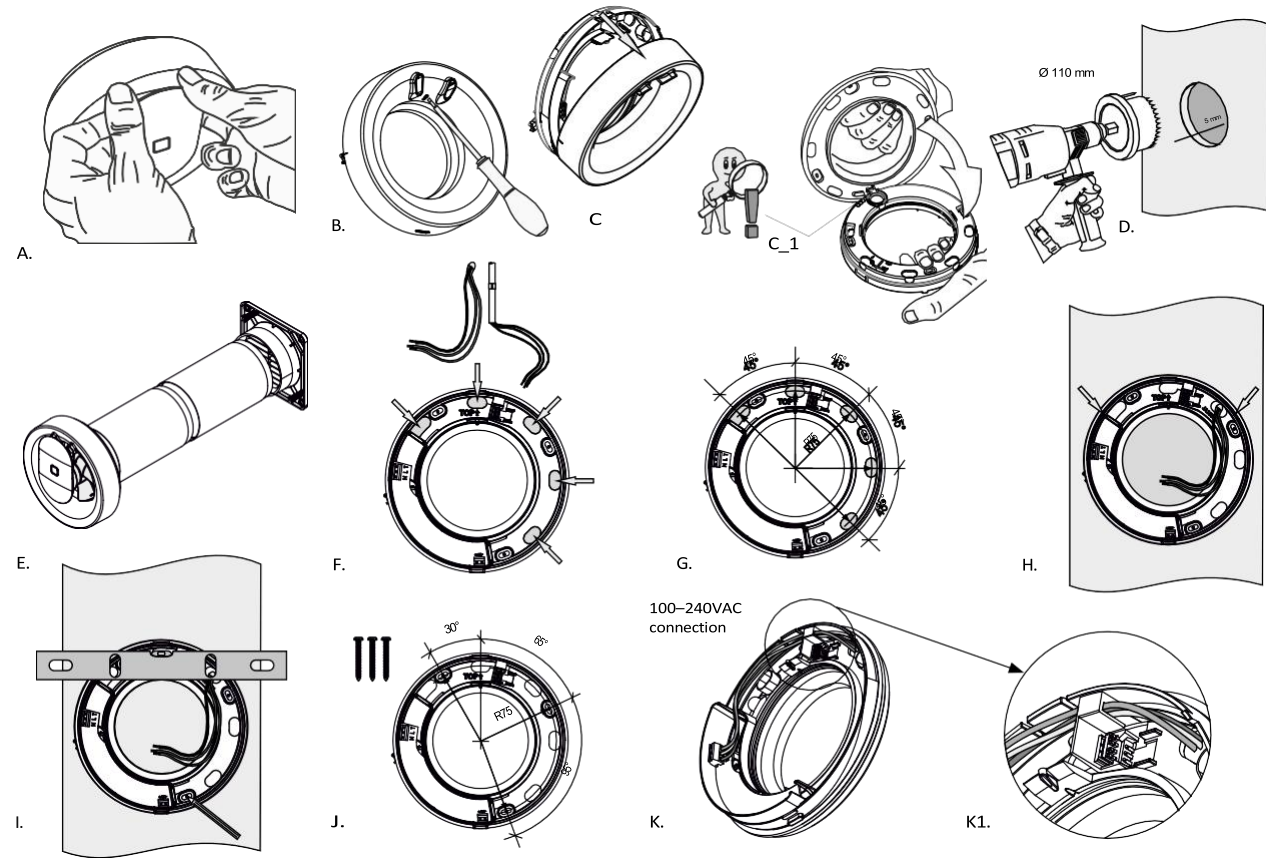
Veuillez lire attentivement les instructions du présent manuel avant d'utiliser l'appareil. Ce ventilateur a été conçu pour être utilisé à un emplacement fixe et doit être installé par un électricien qualifié. La norme NF EN 60335 stipule ce qui suit : « Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils peuvent bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant le bon usage de l'appareil et s'ils sont à même de mesurer les risques liés à l'utilisation de l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec cet appareil. Le nettoyage et la maintenance de cet appareil ne doivent pas être réalisés par un enfant sans surveillance ».

ES: ¡IMPORTANTE!

Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de utilizar. El ventilador está diseñado para instalación fija y debería ser instalado por un electricista calificado. De acuerdo con el estándar EN 60335, lo siguiente ha de ser considerado: "Este aparato puede ser usado por niños de 8 o más años, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento, si son supervisadas o instruidas respecto del uso seguro del aparato y entienden las amenazas que están involucradas. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantención por uso no debe ser realizada por niños sin supervisión".

IT: NOTA IMPORTANTE

Prima dell'uso leggere attentamente le presenti istruzioni. Il ventilatore è stato progettato per l'installazione fissa e deve essere installato da un elettricista qualificato. Nella norma EN 60335 vengono fornite le seguenti linee guida: "Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenze solo se supervisionati o se sono state loro fornite istruzioni relativamente all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e sono stati loro spiegati i rischi correlati. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione a carico dell'utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione".



Electrical connection 100–240V AC

ELECTRICAL CONNECTION 100–240V AC

NB! Wiring of 100–240 V AC must be performed by a qualified electrician.



NB! The integrated all-pole switch S only functions at 100–240V AC wiring.

API auto:

100–240V AC 50/60Hz

Factory-set for continuous basic ventilation, automatic forcing at elevated humidity levels and under the influence of changes in light. Possibility to start / stop via manual switch T.

Bluetooth LE: -12dBm EIRP (63μW), nominal 2450MHz. Radio Equipment Directive (RED)

API hereby assures that this type of Bluetooth radio equipment complies with RED Directive 2014/53/EU.

API switch-operated, with run-on time:

(Can be combined with backdraught shutter)

100–240V AC 50/60 Hz

Must be selected via VA Connect app. Start/stop via manual switch T.

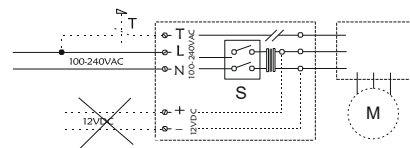
API humidity-controlled:

(Can be combined with backdraught shutter)

100–240V AC 50/60 Hz

Must be selected via VA Connect app. Basic setting, automatic start/stop at changes in humidity level.

Possibility to start / stop via manual switch T.



API heat distributor:

100–240V AC 50/60Hz

Must be selected via VA Connect app.

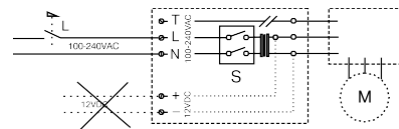
Basic setting, starts at 25 °C, stops at 22 °C.

API switch-operated on / off

(Can be combined with backdraft shutter)

100–240V AC 50/60Hz

Must be selected via VA Connect app. Start / stop via manual switch L



M.

Connection of 100–240V AC and 12 V DC must not be done simultaneously (Figure M).



N.

No 100–240V cables may be laid over the electronics component (Figure N).

ELECTRICAL CONNECTION 12V DC

NB. VMI recommends that electrical connection of 12 V DC be performed by a qualified electrician.

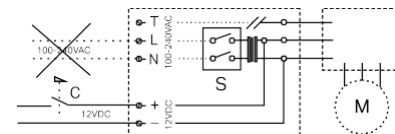


NB. Maximum variation for 12V DC voltage of 10 - 13.6 V DC.

API auto:

12V DC (switch C always on)

Factory set for continuous basic ventilation, automatic forcing at elevated humidity levels and under the influence of changes in light.



API switch-operated on/off:

(Can be combined with backdraught shutter)

12V DC

Must be selected via VA Connect app. Start/stop via manual switch C.



NB. For 12VDC always use switches intended for direct current, C.

API humidity-controlled:

(Can be combined with backdraught shutter)

12V DC (switch C always on)

Must be selected via VA Connect app.

Basic setting, automatic start/stop at changes in humidity level.

API heat distributor:

12V DC (switch C always on)

Must be selected via VA Connect app.

Basic setting starts at 25 °C, stops at 22 °C.

Electrical connection 12V DC

Raccordement électrique 100–240V AC

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE 100–240V AC.

Remarque : Le câblage de l'alimentation 100–240V AC doit être réalisé par un électricien qualifié.

API - Mode auto :

Raccordement 100–240V AC, 50/60 Hz

Réglage d'usine pour une ventilation en continu, avec forçage automatique en cas de taux d'humidité élevé et de changement de luminosité. Possibilité de mettre en marche/d'arrêter l'appareil au moyen de l'interrupteur manuel T.

API - Fonctionnement sur commutateur, avec durée de fonctionnement prédéfinie :

(Peut être combiné avec un obturateur de refoulement)

Raccordement 100–240V AC, 50/60 Hz

Ce mode doit être sélectionné via l'application VA Connect.

Marche/Arrêt au moyen du commutateur manuel T.

API - Mode régulation d'humidité :

(Peut être combiné avec un obturateur de refoulement)

Raccordement 100–240V AC, 50/60 Hz

Ce mode doit être sélectionné via l'application VA Connect.

En réglage par défaut, le ventilateur se met en marche/s'arrête en fonction du taux d'humidité. Possibilité de mettre en marche/d'arrêter l'appareil au moyen de l'interrupteur manuel T.

API - Répartiteur de chaleur :

Raccordement 100–240V AC, 50/60 Hz

Ce mode doit être sélectionné via l'application VA Connect.

En réglage par défaut, le ventilateur se met en marche à 25 °C et s'arrête à 22 °C.

API - Fonctionnement sur commutateur Marche/Arrêt :

(Peut être combiné avec un obturateur de refoulement)

Raccordement 100–240V AC, 50/60 Hz

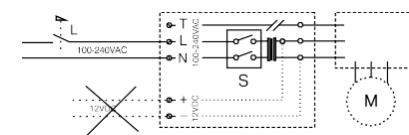
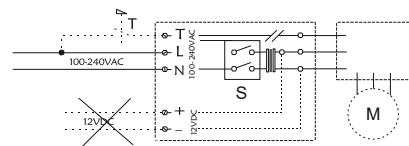
Ce mode doit être sélectionné via l'application VA Connect.

Marche/Arrêt au moyen du commutateur manuel L.



Remarque : le commutateur intégré S omnipolaire fonctionne uniquement sur l'alimentation 100–240V AC

Bluetooth LE : -12 dBm EIRP (63 µW), valeur nominale 2 450 MHz. Radio Equipment Directive (RED). VMI assure par la présente que ce type d'équipement radio Bluetooth est conforme à la directive RED 2014/53/EU.



M.

Le raccordement électrique ne doit pas se faire en même temps pour l'alimentation 100–240V AC et l'alimentation 12 V DC (Figure M).



N.

Aucun câble 100–240 V ne doit reposer sur les composants électroniques (Figure N).

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE 12 V DC

Remarque : VMI recommande que les raccordements électriques 12V DC soient réalisés par un électricien qualifié.

API - Mode auto :

12V DC (commutateur C toujours activé)

Réglage d'usine pour une ventilation en continu, avec forçage automatique en cas de taux d'humidité élevé et de changement de luminosité.

API - Fonctionnement sur commutateur Marche/Arrêt :

(Peut être combiné avec un obturateur de refoulement)

12V DC

Ce mode doit être sélectionné via l'application VA Connect.

Marche/Arrêt au moyen du commutateur manuel C.

API - Mode régulation d'humidité :

(Peut être combiné avec un obturateur de refoulement)

12V DC (commutateur C toujours activé)

Ce mode doit être sélectionné via l'application VA Connect.

En réglage par défaut, le ventilateur se met en marche/s'arrête en fonction du taux d'humidité.

API - Répartiteur de chaleur :

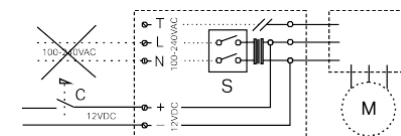
12V DC (commutateur C toujours activé)

Ce mode doit être sélectionné via l'application VA Connect.

En réglage par défaut, le ventilateur se met en marche à 25°C et s'arrête à 22°C.



Remarque : la variation maximale pour l'alimentation 12V DC est de 10 à 13,6V DC.



Remarque : pour l'alimentation en 12 V DC, utilisez toujours des commutateurs (C) conçus pour un courant continu.

Conexión eléctrica 100–240V AC

CONEXIÓN ELÉCTRICA 100–240V AC.

¡NOTA! El cableado de 100–240V AC debe ser realizado por un electricista calificado.

API automático:
100–240V AC 50/60Hz
Ventilación básica continua, aumento de potencia automática a niveles de humedad elevados, y cambio de la influencia de la luz.
Posibilidad de arranque / detención mediante interruptor manual T.

API operado con interruptores on/off, con función de sobrecarga:
(Puede ser combinado con postigo de contratiraje)
100–240V AC 50/60Hz
Debe ser seleccionado a través de la App de VA Connect. Empezar/detener mediante interruptor manual T.

API controlado por humedad:
API controlado por humedad:
(Puede ser combinado con postigo de contratiraje)
100–240V AC 50/60Hz
Debe ser seleccionado a través de la App de VA Connect. Empezar/detener automático cambia con niveles de humedad.
Posibilidad de arranque / detención mediante interruptor manual T.

API distribuidor de calor:
100–240V AC 50/60Hz
Debe ser seleccionado a través de la App de VA Connect. Configuraciones básicas, Empieza a 25°C, se detiene a 22°C.

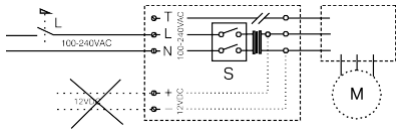
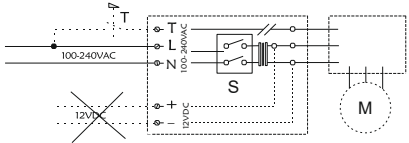
API operado con interruptores on/off:
(Puede ser combinado con postigo de contratiraje)
100–240V AC 50/60Hz
Debe ser seleccionado a través de la App de VA Connect. Empezar/detener mediante interruptor manual L.



NOTA! El interruptor omnipolar S sólo funciona en cableado de 100–240V AC.

Bluetooth LE: 12dBm EIRP (63µW), nominal 2450MHz.
Directiva sobre los equipos radioeléctricos (RED, por sus siglas en inglés)

VMI asegura por la presente que este tipo de equipo radioeléctrico de Bluetooth cumple con la Directiva RED 2014/53/UE.



Conexiones de 100–240V AC y 12V DC no pueden ser hechas simultáneamente (Figura M).



Ningún conductor de 100–240V puede penetrar la porción electrónica (Figura N).

CONEXIÓN ELÉCTRICA 12V DC

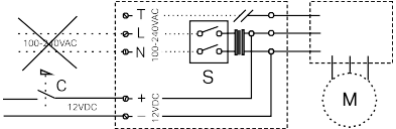
¡NOTA! VMI recomienda que la conexión eléctrica de 12V DC la realice un electricista calificado.

API automático:
12V DC (siempre interruptor C)
Ventilación básica continua, funcionamiento forzoso automático a niveles de humedad elevados, y cambio de la influencia de la luz.

API operado con interruptores on/off:
(Puede ser combinado con postigo de contratiraje)
12V DC
Debe ser seleccionado a través de la App de VA Connect. Empezar/detener mediante interruptor manual C.

API controlado por humedad:
(Puede ser combinado con postigo de contratiraje)
12V DC (siempre interruptor C)
Debe ser seleccionado a través de la App de VA Connect. Configuración básica, Empezar/detener automático cambia con niveles de humedad.

API distribuidor de calor:
12V DC (siempre interruptor C)
Debe ser seleccionado a través de la App de VA Connect. Configuración básica, empieza a 25°C, se detiene a 22°C.



¡NOTA! El voltaje 12V DC no debe variar más allá del rango 10 - 13,6V DC.

¡NOTA! Para 12V DC siempre use interruptores diseñados para corriente directa, C.

Conexión eléctrica 12V DC

Connessione elettrica a 100–240V AC

CONNESSIONE ELETTRICA A 100–240V AC

Nota: il cablaggio a 100–240V AC deve essere realizzato da un elettricista qualificato.



Nota: l'interruttore omnipolare integrato S funziona solo con cablaggio a 100–240V AC.

API auto:

100–240V AC 50/60 Hz

Impostazione di fabbrica per la ventilazione di base continua, forzatura automatica a livelli di umidità elevati e sotto l'influenza di variazioni della luce.

Possibilità di avvio/arresto tramite l'interruttore manuale T.

Azionamento tramite interruttore API, con tempo di funzionamento extra dopo l'arresto:

(abbinabile a serranda di non ritorno)

100–240V AC 50/60 Hz

Da selezionarsi tramite l'app VA Connect.

Avvio/arresto tramite l'interruttore manuale T.

Controllo umidità API:

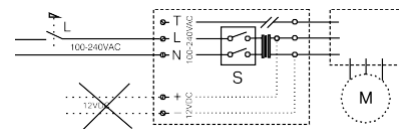
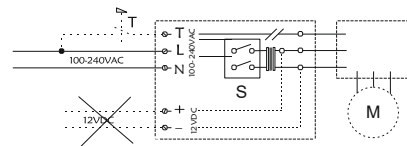
(abbinabile a serranda di non ritorno)

100–240V AC 50/60 Hz

Da selezionarsi tramite l'app VA Connect.

Impostazione di base, avvio/arresto automatico in caso di variazioni del livello di umidità.

Possibilità di avvio/arresto tramite l'interruttore manuale T.



Distribuzione di calore API:

100–240V AC 50/60 Hz

Da selezionarsi tramite l'app VA Connect.

Impostazione di base, inizia a 25°C, si arresta a 22°C.

Avvio/arresto di API tramite interruttore:

(abbinabile a serranda di non ritorno)

100–240V AC 50/60 Hz

Da selezionarsi tramite l'app VA Connect.

Avvio/arresto tramite l'interruttore manuale L.

Bluetooth LE: -12dBm EIRP (63µW), nominale 2450MHz. Direttiva RED

Con la presente, VMI garantisce che questo tipo di apparecchiatura radio Bluetooth è conforme alla direttiva RED 2014/53/UE.



M.

Non effettuare contemporaneamente la connessione a 100–240V CA e 12V DC (Figura M).



N.

Nessun cavo da 100–240V può essere posato sui componenti elettronici (Figura N).

CONNESSIONE ELETTRICA 12V DC

Nota: VMI consiglia che la connessione elettrica da 12V DC venga realizzata da un elettricista qualificato.

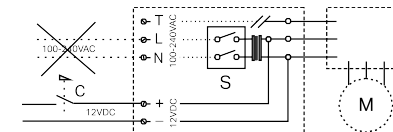


Nota: la variazione massima per la tensione 12V CC è di 10 - 13,6V DC.

API auto:

12V DC (interruttore C sempre acceso)

Impostazione di fabbrica per la ventilazione di base continua, forzatura automatica a livelli di umidità elevati e sotto l'influenza di variazioni della luce.



Avvio/arresto di API tramite interruttore:

(abbinabile a serranda di non ritorno)

12V DC

Da selezionarsi tramite l'app VA Connect.

Avvio/arresto tramite l'interruttore manuale C.



Nota: per 12V DC utilizzare sempre interruttori progettati per la corrente diretta, C.

Controllo umidità API:

(abbinabile a serranda di non ritorno)

12V DC (interruttore C sempre acceso)

Da selezionarsi tramite l'app VA Connect.

Impostazione di base, avvio/arresto automatico in caso di variazioni del livello di umidità.

Distribuzione di calore API:

12V DC (interruttore C sempre acceso)

Da selezionarsi tramite l'app VA Connect.

Impostazione di base, inizia a 25°C, si arresta a 22°C.

Installation/English

Installation preparation (A-C)

Detach the motor unit by grasping it as shown in Figure (A). Pry off the motor unit by leveraging against the cover with your knuckles. Ensure that you have the motor unit in a secure grip so you do not drop it when it is detached.

Then detach the wall frame by using a screwdriver to press the lock button as shown in Figure (B). Then remove the top of the cover from the wall frame as shown in Figure (C). Fit the enclosed wall gasket as shown in the figure (C_1).

New installations (D-J)

New installations require holes using a Ø110 mm hole saw (Figure D).

Wall pipes and external louvres are available as accessories (Figure E). The fan's wall seal has a short spigot which fits inside the Ø100 mm pipe. Make sure when mounting to adapt the length of the wall pipe so it does not push back the wall seal so the fan impeller cannot rotate. Always customize a wall pipe, existing or new, so it ends about 5 mm inside the wall surface where API is to be installed. The wall frame with its seal is prepared with 5 cable entry points (Figure F) for concealed electrical connection or surface-mounted cable using the dimension shown in Figure G.

Make sure that the seal is properly installed on the

wall frame; place it in the appropriate place and center it in the wall pipe. The wall frame can be levelled horizontally by placing a spirit level on its support points (Figures H and I).

Mark the three attachment points for the appropriate screws to the substrate (Figure J). VMI follows industry regulations for Safe Water installation, drilling and sealing with silicone according to the instructions for wooden walls and concrete. These must be followed. Tighten the screws so that the seal forms a seal against the wall.

Always use a qualified electrician. (K-N)

All 100–240 V electrical connections must be performed by a qualified electrician. The power must be cut during all electrical work on the product. The wall frame contains an electronics component with terminal blocks for 100–240 V AC and 12 V DC.

Electrical connection can be made according to the wiring diagram on pages 6-7.
NB: As the two legs of the motor unit protrude into the wall frame, and one leg is in contact with the switching contact, cables must be laid in the wall frame as shown in Figures K/K1 (100–240 V AC connection) and L (12 V DC connection), so that no cables block the path of the leg.

Mounting the cover on the wall frame (O-S)

The fan is double insulated and must not be earthed. When the electrical connection has been completed, place the cover back over the wall frame by fitting the hook in the wall frame in the hole in the cover (Figure O).

Next, close the cover over the wall frame (Figure P). Ensure the catch the screwdriver is pointing to (Figure Q) engages properly. Make sure that the cover is firmly seated in the hook on the wall frame and latch by gently pulling the cover.

Finally, put the motor unit in place (Figure R). Be careful when putting the motor unit in place. The legs and the impeller can be damaged if the unit is forced in at an angle. A distinct 'click' sound confirms that the unit is in place. Check that the impeller rotates freely before switching on (Figure S).

Automatic functions and settings via app

Basic setting:

The API is programmed to cope with the vast majority of installations. The fan works continuously with a basic flow of approximately 30 m³/h. When the light changes, when a light is switched on or when shadows change when someone moves in the room, the flow increases to approximately 60 m³/h. If the humidity rises rapidly, for example when the shower is on, the fan goes up to maximum flow at approximately 95 m³/h. When the humidity has been removed, the fan reverts to the basic flow of approximately 30 m³/h. If other settings or functions are desired, download the VA Connect app from the App Store or Google Play.

Requirements for functionality via app:

Versions of the operating system is updated continuously, for information go to: www.vmi-technologies.com

Fault indication:

Red LED on the fan indicates power failure when the calendar function has been activated. Reset by syncing the app with the fan.

Activate the app: (T)

You need a code to activate the app. The code is unique to each fan. Enter the code or scan it using your phone. Your unique code is on the back of the user guide and on the right leg of the motor unit (Figure T).

Learn more about all the possibilities with our app at www.vmi-technologies.com

Cleaning (U-V)

Strong solvents must not be used on the fan. The fan must not be dipped in or sprayed with water. For the fan to continue to function and maintain its capacity, it must be cleaned at least twice a year, more often if necessary.

- Before cleaning, switch off the power to the fan. For a 100–240 V connection, use the all-pole switch in Figure U by switching it off (O). For a 12V connection, turn off the power at the appropriate external switch.

- Detach the motor unit by grasping it as shown in (Figure V). Pry off the motor unit by leveraging against the cover with your knuckles. Ensure that you have the motor unit in a secure grip so you do not drop it when it is detached.
- Clean the opening, the duct and the motor unit with a damp cloth (if necessary, use a mild detergent).
- The impeller is cleaned directly on the motor (NB the impeller cannot be detached).
- If the fan has an external backdraught shutter, the shutter blades should be cleaned gently. The backdraught shutter must be located in the duct between the fan and the outer wall.
- Replace the motor unit in the frame member.

Safe Water Installation (X-Y)

This product conforms to industry regulations for Safe Water Installation. The supplier guarantees that the product will function correctly if industry regulations and the product's instructions are complied with. All holes for screws must be made as shown in Figures X and Y.

For wooden wet room walls (Figure X), drill only through the coating and waterproofing. NB: Never drill through any plywood. Fill the entire hole with age-resistant sealing compound. Use plumbing screws. Screw through the plywood or into the studwork. For concrete wet room walls (Figure Y), drill the appropriate hole depth for the plug.

Fill the hole with age-resistant sealing compound. Push the plug into the hole. Fill the entire plug with age-resistant sealing compound. Use plumbing screws and screw the product in place.

Warranty conditions

The API has a five-year warranty for defects in manufacturing and materials. The warranty is subject to the following conditions:

- The fan must have been installed by a qualified electrician.
- The fan must have been assembled and installed in accordance with the advice and instructions in this user and installation guide.
- The fan must be cleaned regularly in accordance with the advice and instructions in this user and installation guide.
- The fan must be installed and used indoors.
- The fan must not be used in exposed environments (for example in industrial or other environments where there is a risk of the fan being exposed to solvents, a high dust density, gases, etc.).

Recycling

Disposal

By disposing of your end-of-life products properly, you can actively help reduce negative impacts on the environment and human health. Find out where your nearest recycling center is located.

Packaging waste

Should be disposed of at a suitable recycling center.

The product

A product with the symbol of a crossed-out wheelee bin means the product is covered by the European Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EU (WEEE), and that the device must be disposed of at a designated recycling centre for electrical and electronic products.



Installation/Français

Préparation de l'installation (A-C)

Détachez l'unité moteur en la tenant comme indiqué à la Figure A. Retirez l'unité en faisant levier avec vos phalanges contre le cache. Tenez fermement l'unité moteur pour ne pas la laisser tomber une fois détachée. Détachez ensuite le support mural en appuyant sur le bouton de blocage à l'aide d'un tournevis, comme indiqué à la Figure B. Démontez du support mural la partie supérieure du cache, comme illustré à la Figure C. Montez le joint mural fourni comme indiqué sur la figure (C_1).

Nouvelles installations (D-J)

Lors d'une nouvelle installation, vous devez percer des trous de Ø 110 mm à l'aide d'une scie-cloche (voir Figure D). Les bouches d'aération extérieures et les conduits muraux VMI sont fournis séparément (Figure E). Le joint mural du ventilateur présente une pièce d'emboîtement courte qui s'insère à l'intérieur du conduit de Ø 100 mm. Lors du montage, veillez à adapter la longueur du conduit mural de manière à ce que celui-ci ne pousse pas le joint contre les pales du ventilateur, les empêchant de tourner. Adaptez toujours la position du conduit mural, que ce soit sur une installation nouvelle ou existante, de façon à ce qu'il rentre d'environ 5 mm dans le mur où le ventilateur API sera installé. Préparez la cloison et le joint avec cinq points d'entrée de câble (voir Figure F) pour les branchements électriques masqués ou le câble apparent, en utilisant les dimensions indiquées à la Figure G.

Assurez-vous que le joint est correctement installé sur le support mural ; positionnez-le à l'endroit approprié et centrez-le au niveau du conduit mural. Vous pouvez mettre à niveau le support mural horizontalement en plaçant un niveau à bulle sur les points de support (Figures H et I). Marquez sur le support les trois points de fixation destinés aux vis (Figure J). Les instructions fournies par VMI pour les cloisons en bois et en béton sont conformes à la réglementation du secteur en matière de perçage, d'installation et de joint silicone pour les équipements d'eau. Vous devez impérativement les respecter. Serrez les vis de façon que le joint adhère parfaitement au mur.

Faites toujours appel à un électricien qualifié. (K-N)

Tous les raccordements électriques 100–240 V doivent être réalisés par un électricien qualifié. Le compteur électrique doit être coupé lors de tous travaux électriques effectués sur l'appareil. Le support mural contient tous les composants électroniques, tels que les bornes pour l'alimentation 100–240 V AC et 12 V DC. Le raccordement électrique doit être effectué conformément au schéma de câblage fourni à la pages 8-9. Remarque : du fait que les deux pattes de fixation de l'unité moteur dépassent dans le support mural et que l'une d'entre elles touche le contact d'interrupteur, les câbles doivent être positionnés dans le support mural tel qu'illustré aux Figures K/K1 (alimentation 100–240 V AC) et à la Figure L (alimentation 12 V DC), de manière à ce qu'aucun

câble ne bloque le passage des pattes.

Montage du cache sur le support mural (O-S)

Le ventilateur est doté d'une double isolation et ne doit pas être mis à la terre. Une fois le raccordement électrique effectué, remettez le cache en place sur le support mural, en insérant le crochet situé sur le support dans le trou prévu à cet effet sur le cache (Figure O).

Ensuite, refermez le cache sur le support mural (Figure P). Assurez-vous que la prise vers laquelle le tournevis est dirigé (Figure Q) s'enclenche correctement. Veillez à ce que le cache soit bien mis en place sur le crochet du support en tirant doucement dessus.

Enfin, remettez l'unité moteur en place (Figure R). Installez précautionneusement l'unité moteur afin de ne pas endommager les pattes de fixation et les pales en forçant l'unité selon un angle incorrect. Un petit claquement retentit lorsque l'unité est bien en place. Vérifiez que les pales du ventilateur tournent librement avant de le mettre en marche (Figure S).

Fonctions et réglages automatiques via l'application

Réglage par défaut :

Le ventilateur API est programmé pour s'adapter à la majorité des installations. Il fonctionne en continu avec un débit d'air de base d'environ 30 m³/h. Lorsque la luminosité change, par exemple lorsque vous allumez une lampe ou que les ombres bougent avec le déplacement des personnes dans la pièce, le débit d'air augmente à environ 60 m³/h. Si l'humidité augmente rapidement, par exemple lorsque la douche fonctionne, le ventilateur passe en débit maximum, soit environ 95 m³/h. Une fois l'humidité revenue à la normale, le ventilateur revient à son réglage de base d'environ 30 m³/h. Si vous souhaitez utiliser d'autres fonctions ou réglages, téléchargez l'application VA Connect depuis l'App Store ou Google Play.

Configuration requise pour utiliser l'application :

La liste des versions des systèmes d'exploitation compatibles avec l'application est mise à jour en permanence. Pour plus d'informations, rendez-vous sur : www.vmi-technologies.com

Indication de panne :

Le voyant LED rouge du ventilateur indique une panne d'alimentation lorsque la fonction calendrier a été activée. Réinitialisez la fonction en synchronisant l'application avec le ventilateur.

Activation de l'application : (T)

Un code est nécessaire pour activer l'application. Ce code est spécifique à chaque ventilateur. Saisissez le code ou scannez-le à l'aide de votre téléphone. Ce code spécifique figure au dos du manuel d'utilisation et sur la patte de fixation droite de l'unité moteur du ventilateur (Figure T).

Pour en savoir plus sur les possibilités qu'offre notre application, consultez le site www.vmi-technologies.com

Nettoyage (U-V)

N'utilisez pas de solvant puissant pour nettoyer cet appareil. Ne trempez pas le ventilateur dans l'eau et ne pulvérisez pas d'eau dessus. Pour que le ventilateur continue à fonctionner normalement et qu'il reste performant, vous devez le nettoyer au moins deux fois par an, plus souvent si nécessaire.

- Avant de commencer le nettoyage, coupez l'alimentation du ventilateur. Dans le cas d'une alimentation 100–240 VAC, utilisez pour ce faire le commutateur omnipolaire indiqué à la Figure U, en le plaçant en position Arrêt (O). Dans le cas d'une alimentation 12V DC, coupez

l'alimentation à l'aide du commutateur externe approprié.

- Détachez l'unité moteur en la tenant comme indiqué à la Figure V. Retirez l'unité en faisant levier avec vos phalanges contre le cache. Tenez fermement l'unité moteur pour ne pas la laisser tomber une fois détachée.
- Nettoyez l'ouverture, le conduit et l'unité moteur à l'aide d'un chiffon humide (si nécessaire, utilisez un détergent doux).
- Nettoyez les pales directement sur l'unité moteur (il n'est pas possible de les démonter).
- Si le ventilateur est équipé d'un obturateur de refoulement, nettoyez-en doucement les lames. L'obturateur de refoulement doit être placé dans le conduit, entre le ventilateur et le mur extérieur.
- Remettez l'unité moteur en place sur le support.

Installation sécurisée dans les pièces d'eau (X-Y)

Ce produit est conforme à la réglementation relative aux équipements d'eau (« Safe Water Installation »). Le fournisseur garantit que ce produit fonctionnera correctement si la réglementation et les consignes d'utilisation fournies sont respectées. Tous les trous de fixation par vis doivent être réalisés comme indiqué aux Figures X et Y.

Pour les cloisons de pièces humides en bois (Figure X), percez uniquement au travers du revêtement et du matériau hydrofuge.

Remarque : ne percez jamais dans le contreplaqué.

Remplissez tout le trou avec du mastic d'étanchéité résistant au vieillissement. Utilisez des vis de plomberie. Vissez dans le contreplaqué ou dans l'ossature de la cloison.

Pour les cloisons de pièces humides en béton (Figure Y), percez un trou de la longueur appropriée pour la cheville.

Remplissez le trou avec du mastic d'étanchéité résistant au vieillissement. Insérez la cheville dans le trou.

Remplissez toute la cheville avec du mastic d'étanchéité résistant au vieillissement. Utilisez des vis de plomberie pour fixer l'appareil en place.

Garantie

Le ventilateur API est couvert par une garantie de cinq ans pour les défauts de fabrication et de matériaux. Cette garantie est soumise aux conditions suivantes :

- Le ventilateur doit avoir été installé par un électricien qualifié.
- Le ventilateur doit avoir été assemblé et installé conformément aux consignes et aux instructions fournies dans le présent manuel d'installation et d'utilisation.
- Le ventilateur doit avoir été nettoyé régulièrement, conformément aux consignes et aux instructions fournies dans le présent manuel d'installation et d'utilisation.

- Le ventilateur doit être installé et utilisé en intérieur.
- Le ventilateur ne doit pas être utilisé dans des environnements exposés (par exemple, dans un environnement industriel avec un risque d'exposition à des solvants, une densité de poussière élevée, des gaz, etc.)

Recyclage

Mise au rebut

En mettant correctement au rebut vos produits en fin de vie, vous pouvez contribuer activement à réduire les impacts négatifs sur l'environnement et la santé. Découvrez où se trouve votre centre de recyclage le plus proche.

Déchets d'emballage

À déposer dans un centre de recyclage approprié.

Produit

Lorsque le symbole avec une poubelle barrée apparaît sur le produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive européenne sur les déchets 2012/19/UE (DEEE) et que, lors de sa mise au rebut, l'unité doit être déposée dans un centre de recyclage à l'endroit destiné aux produits électriques et électroniques.



Instalación/Español

Preparación para instalación (A-C)

Suelte la unidad del motor agarrándola como se muestra en la Figura (A), retirando la unidad del motor inclinandóla contra la tapa con sus nudillos. Asegúrese de tener la unidad del motor firmemente tomada, para no dejarla caer cuando se suelte. Luego suelte el marco para la pared usando un destornillador para presionar el botón “lock” como se muestra en la Figura (B) y remueva la tapa del marco para la pared de acuerdo a la Figura (C). Montar la junta de pared encerrada como se muestra en la figura (C_1).

Instalaciones nuevas (D-J)

Las nuevas instalaciones requieren orificios usando una sierra cilíndrica de Ø110mm (Figura D). Las cañerías de pared y celosías externas están disponibles como accesorios (Figura E). El sello de pared del ventilador tiene una espita más corta, la cual cabe dentro de una cañería de Ø100 mm. Asegúrese al montar de adaptar el largo del tubo de pared para no presionar el mecanismo en la pared, impidiendo que el propulsor del ventilador pueda rotar. Siempre personalice un ducto de pared, existente o nuevo, para que termine 5 mm dentro de la superficie de la pared donde el API ha de ser instalado. El marco de pared con su junta se prepara con 5 puntos de entrada de cable. (Figura F) para cableado eléctrico oculto, o cableado montado en la superficie (Figura G).

Asegúrese que la junta esté correctamente instalada en el marco de pared y colóquela en un lugar apropiado y céntrela dentro de la pared de la cañería. El marco de pared puede ser ajustado horizontalmente usando un nivel en sus puntos de soporte (Figura H e I). Marque los tres puntos de acoplamiento de los tornillos para fijar a la superficie (Figura J). VMI sigue las regulaciones de la industria de Agua Segura (“Safe Water”) en instalación, perforación y sellado con silicona, de acuerdo con las instrucciones para paredes de madera y concreto, que deben ser seguidas. Apriete los tornillos para que la junta se cierre contra la pared.

Siempre use un electricista calificado. (K-N)

Todas las conexiones de 100–240V deben ser realizadas por un electricista calificado. Cualquier trabajo eléctrico en el producto debe utilizar un corte de voltaje. La conexión eléctrica puede ser hecha de acuerdo con el diagrama en las páginas 10-11. El ventilador es apto para conexión tanto de 100–240VAC o 12V DC. NOTA: La orientación del cable interno debe estar como se indica en las figuras K/K1 (240V AC) y L (12V DC) para prevenir que el cable bloquee el localizador del motor para su ensamblaje.

Montando la cubierta sobre el marco de pared (O-S)

El ventilador tiene doble aislamiento y no debe

ser conectado a tierra. Cuando se haga la conexión eléctrica coloque hacia atrás la cubierta sobre el marco de pared, ajustándola con el marco en el agujero para fijar el listón (Figura O). Luego, junte la cubierta con el marco de pared, (Figura P). Asegure el pestillo con el destornillador, apuntando correctamente hacia los engranes (Figura Q). Asegúrese que la cubierta esté firmemente asentada en el enganche del marco de pared y el pestillo, tirando levemente de la cubierta. Finalmente ponga la unidad del motor en su lugar. (Figura R). Tenga cuidado, cuando la unidad del motor esté en su lugar, de no dañar el propulsor, si la unidad se fuerza en un ángulo. Un distintivo sonido “click” confirma que el dispositivo está en su lugar. Verifique que las aspas roten libremente antes de encender, de acuerdo con (Figura S).

Funciones automáticas y configuraciones desde la App

Configuraciones por defecto:

El API está programado para funcionar con la gran mayoría de las instalaciones. El ventilador trabaja continuamente con un flujo de 30m³/h. Cuando el ventilador detecta a alguien dentro de la habitación, aumenta el flujo 60m³/h.

Si la humedad se eleva rápidamente, por ejemplo, cuando la ducha está usándose, el ventilador aumenta al máximo flujo de 95m³/h. Cuando el ventilador detecta que el nivel de humedad ha vuelto al normal, retorna al flujo básico de 30m³/h. Si desea otras configuraciones o funciones, descargue la App de VA Connect desde la App Store y Google Play.

Requerimiento para funcionalidad a través de aplicación:

Las versiones del sistema operativo están actualizándose continuamente. Para mayor información visite: www.vmi-technologies.com.

Indicador de falla:

Un LED rojo en el ventilador indica falla eléctrica, cuando la función de calendario está activada. Recuperado por la sincronización de la app con el ventilador.

Activar la aplicación: (T)

Usted necesita un código para activar la aplicación. El código es único para cada extractor. Introduzca o escanee el código usando su teléfono. Su código único está en la parte posterior de la guía del usuario y en el pie derecho de la unidad de motor (Figura T).

Aprenda más acerca de lo que puede hacer con nuestra app en www.vmi-technologies.com

Limpieza (U-V)

Solventes fuertes no deberían ser usados en el ventilador. El ventilador no debe ser sumergido o regado con agua. Para que el ventilador mantenga su función y capacidad, debe ser limpiado al menos dos veces al año; más seguido si es necesario.

- Antes de limpiar, corte la corriente al ventilador. En conexión de 100–240V, mediante el cortacircuitos de fuga a tierra en Figura T, poniéndolo en la posición de (O). En conexión de 12V, corte la corriente en el interruptor externo correspondiente.
- Suelte la unidad del motor tomándola (Figura U); retire la unidad del motor haciendo palanca con los nudillos. Asegúrese de tener la unidad de motor bien tomada para no dejarla caer cuando se suelte.
- Limpie la abertura, el ducto y la unidad de motor con un paño húmedo (si es necesario, use un detergente suave).
- El rotor se limpia directamente en el motor. (Nota: las aspas no pueden ser desmontadas)
- Si el ventilador tiene postigo de contratiraje, el propulsor debe ser limpiado suavemente. El postigo de contratiraje está en el conducto entre el ventilador y la pared exterior.
- Vuelva a colocar la unidad del motor en el marco.

Instalación segura para estancias de agua (X-Y)

Este producto cumple con las regulaciones de la industria para seguridad eléctrica.

El proveedor garantiza el funcionamiento de las regulaciones e instrucciones relevantes, con las cuales se cumple.

Todos los orificios para los tornillos deben ser realizados de acuerdo a las figuras V y X. Para paredes cubiertas de madera (Figura V), perfore con taladro sólo paredes con revestimiento o impermeables. NOTA: Nunca perfore madera contrachapada. Llene por completo el agujero con compuesto sellante resistente al uso. Use tornillos de plomería, atornille a través del contrachapado hasta la estructura reguladora. Para paredes cubiertas de concreto (Figura X), perfore con taladro el orificio con profundidad apropiada para el tarugo. Llene el agujero con compuesto sellante resistente al uso e introduzca el tarugo. Llene por completo el tarugo con compuesto sellante resistente al uso. Use tornillos de plomería y atornille el producto.

Condiciones de garantía

El API tiene cinco años de garantía por defectos en manufactura y materiales. La garantía está sujeta a las siguientes condiciones:

- El ventilador debe haber sido instalado por un electricista cualificado.
- El ventilador debe haber sido ensamblado e instalado de acuerdo esta guía del usuario e instalación.
- El ventilador debe ser limpiado regularmente de acuerdo a esta guía de uso e instalación.
- El ventilador debe ser instalado y usado al interior de la vivienda.
- El ventilador no debe ser usado en ambientes

espuestos (per ejemplo, ambientes industriales u otros donde hay riesgo que el ventilador sea expuesto a solventes, polvo de alta densidad, gases, etc.).

Reciclado

Eliminación

Al eliminar correctamente sus productos al final de su vida útil, puede ayudar activamente a reducir los impactos negativos en el medio ambiente y la salud. Descubra dónde se encuentra su planta de reciclaje más cercana.

Residuos del embalaje

Llévelos a la planta de reciclaje adecuada.

Producto

Cuando aparece el símbolo con un contenedor tachado en el producto, esto significa que el producto está cubierto por la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), y que el dispositivo debe dejarse en el lugar designado en la planta de reciclaje para productos eléctricos y electrónicos.



Installazione/Italiano

Preparazione per l'installazione (A-C)

Staccare l'unità motore afferrandola come mostrato nella Figura (A). Rimuovere l'unità motore facendo leva con le nocche contro il coperchio. Accertarsi di tenere saldamente l'unità motore in modo da non farla cadere durante il distacco.

Staccare quindi il telaio da parete utilizzando un cacciavite per premere il pulsante di blocco come mostrato nella Figura (B). Rimuovere quindi la parte superiore del coperchio dal telaio da parete come mostrato nella Figura (C). Montare la guarnizione parete racchiusa come mostrato in figura (C_1).

Nuove installazioni (D-J)

Le nuove installazioni richiedono fori praticati utilizzando una sega a tazza con diametro di 110 mm (Figura D). Tubi da parete e prese d'aria esterne VMI sono disponibili separatamente come accessori (Figura E). La guarnizione da parete del ventilatore presenta una breve prolunga che si adatta all'interno del tubo di diametro 100 mm. Durante il montaggio accertarsi di adattare la lunghezza del tubo da parete in modo che non spinga indietro la guarnizione da parete così da impedire alla girante del ventilatore di ruotare. Personalizzare sempre un tubo da parete esistente o nuovo in modo che termini circa 5 mm all'interno della superficie della parete in cui deve essere installato il ventilatore API. Il telaio da parete con la sua guarnizione viene preparato con 5 punti di ingresso per i cavi (Figura F) per una

connessione elettrica nascosta o un cavo per il montaggio in superficie utilizzando le dimensioni mostrate nella Figura G.

Accertarsi che la guarnizione sia correttamente installata sul telaio da parete; posizionarla nel punto appropriato e centrarla sul tubo da parete. Il telaio da parete può essere livellato orizzontalmente posizionando una livella a bolla d'aria sui suoi punti di supporto (Figura H e I).

Contrassegnare i tre punti di fissaggio per le viti adeguate alla base (Figura J). VMI segue le normative per l'installazione, la foratura e la sigillatura con silicone sicure di impianti idraulici, conformemente alle istruzioni per le pareti in legno e il calcestruzzo; tali istruzioni devono essere seguite. Serrare le viti in modo che la guarnizione sia saldamente fissata contro la parete.

Ricorrere sempre a un elettricista qualificato (K-N).

Tutte le connessioni elettriche da 100–240 V devono essere realizzate da un elettricista qualificato. Durante tutti gli interventi di natura elettrica sul prodotto scollegare l'alimentazione. Il telaio da parete contiene un componente elettronico con morsettiere per 100–240 V AC e 12 V DC. La connessione elettrica può essere realizzata conformemente allo schema di cablaggio riportato le pagine 12-13.

Nota: poiché le due staffe dell'unità motore sporgono sul telaio da parete e una staffa è a contatto con il contatto di commutazione, i cavi devono essere posati nel telaio come mostrato nelle Figure K/K1 (connessione a 100–240 V AC) e L (connessione a 12 V DC), in modo che nessun cavo blocchi il percorso della staffa.

Montaggio del coperchio sul telaio da parete (O-S)

Il ventilatore è dotato di doppio isolamento e non deve essere collegato alla terra. Una volta completata la connessione elettrica, riposizionare il coperchio sul telaio da parete inserendo il gancio del telaio nel foro sul coperchio (Figura O).

Fissare quindi il coperchio al telaio (Figura P). Accertarsi che il fermo indicato dal cacciavite (Figura Q) si innesti correttamente. Accertarsi che il coperchio sia saldamente inserito nel gancio sul telaio e bloccarlo in posizione tirando delicatamente il coperchio.

Riposizionare infine l'unità motore al suo posto (Figura R). Prestare attenzione quando si rimette a posto l'unità motore. Le staffe e la girante possono riportare danni se l'unità viene forzata ad angolo. Un clic conferma che l'avvenuto inserimento dell'unità. Prima dell'accensione verificare che la girante ruoti liberamente (Figura S).

Impostazioni e funzioni automatiche tramite app

Impostazione di base:
API è programmato per far fronte a un'am-pia gamma di installazioni.

Il ventilatore funziona in modo continuo con un flusso di base di circa 30 m³/h. Quando le condizioni di luce cambiano, viene accesa una luce o cambiano le ombre quando qualcuno si muove nella stanza, il flusso sale a circa 60 m³/h. Se l'umidità cresce rapidamente, ad esempio quando è in funzione una doccia, il ventilatore sale a un flusso massimo di circa 95 m³/h. Una volta rimossa l'umidità, il ventilatore torna al flusso di base di circa 30 m³/h. Se si desiderano altre impostazioni o funzioni, scaricare l'app VA Connect dall'App Store o da Google Play.

Requisiti per il funzionamento tramite app:
Le versioni del sistema operativo vengono aggiornate costantemente, per informazioni visitare il sito Web: www.vmi-technologies.com

Indicazione di guasto:
Il LED rosso sul ventilatore indica un guasto di alimentazione quando è attiva la funzione calendario. Resetare sincronizzando l'app con il ventilatore.

Attivazione dell'app: (T)
Per attivare l'app è necessario un codice. Tale codice è univoco per ciascun ventilatore. Immettere il codice o scansionarlo utilizzando il telefono. Il codice univoco è riportato sul retro della guida per l'utente e sulla staffa sinistra dell'unità motore (Figura T).

Ulteriori informazioni sulle funzioni fornite dall'app sono disponibili sul sito www.vmi-technologies.com

Pulizia (u-v)

Non pulire il ventilatore con solventi aggressivi. Non immergere il ventilatore nell'acqua né spruzzarvi sopra acqua. Perché il ventilatore continui a funzionare e a mantenere la sua capacità deve essere pulito almeno due volte all'anno, se necessario più spesso.

- Prima di procedere con la pulizia scollegare l'alimentazione. Per una connessione a 100–240V, utilizzare l'interruttore omnipolare nella Figura U spegnendolo (0). Per una connessione a 12V, spegnere l'alimentazione utilizzando l'interruttore esterno appropriato.
- Staccare l'unità motore afferrandola come mostrato nella Figura V. Rimuovere l'unità motore facendo leva con le nocche contro il coperchio. Accertarsi di tenere saldamente l'unità motore in modo da non farla cadere durante il distacco.
- Pulire l'apertura, il condotto e l'unità motore con un panno umido (se necessario utilizzare un detergente delicato).
- La girante viene pulita direttamente sul motore (nota: la girante non può essere staccata).

- Se il ventilatore possiede una serranda di non ritorno esterna, pulire delicatamente le pale di quest'ultima. La serranda deve essere posizionata nel condotto tra il ventilatore e la parete esterna.
- Riposizionare l'unità motore nel telaio

Installazione sicura di impianti idraulici (x-y)

Il presente prodotto è conforme alle normative per l'installazione sicura di impianti idraulici. Il fornitore garantisce che il prodotto funzionerà correttamente nel caso in cui si ottemperi alle norme di settore e alle istruzioni del prodotto. Tutti i fori per le viti devono essere realizzati come mostrato nelle Figure X e Y.

Per pareti di stanze umide in legno (Figura X), praticare i fori solo attraverso il rivestimento e l'impermeabilizzazione. Nota: non praticare mai fori attraverso compensato. Riempire l'intero foro con composto sigillante resistente all'invecchiamento. Utilizzare viti per impianti idraulici. Evitare attraverso il compensato o nell'intelaiatura.

Per pareti di stanze umide in calcestruzzo (Figura Y), realizzare un foro della profondità adeguata per il tassello. Riempire il foro con composto sigillante resistente all'invecchiamento. Spingere il tassello nel foro. Riempire l'intero tassello con composto sigillante resistente all'invecchiamento.

Utilizzare viti per impianti idraulici e evitare il prodotto in posizione.

Garanzia

API è accompagnato da una garanzia di cinque anni contro i difetti di fabbricazione e materiali. La garanzia è soggetta alle seguenti condizioni:

- Il ventilatore deve essere stato installato da un elettricista qualificato.
- Il ventilatore deve essere stato assemblato e installato conformemente ai consigli e alle istruzioni contenuti in questo manuale per l'utente e l'installazione.
- Il ventilatore deve essere pulito regolarmente conformemente ai consigli e alle istruzioni contenuti in questo manuale per l'utente e l'installazione.

Il ventilatore deve essere installato e utilizzato in interni.

- Il ventilatore non deve essere utilizzato in ambienti esposti (ad esempio ambienti industriali o altri ambienti in cui sussiste il rischio che venga esposto a solventi, elevata densità di polvere, gas, ecc.).

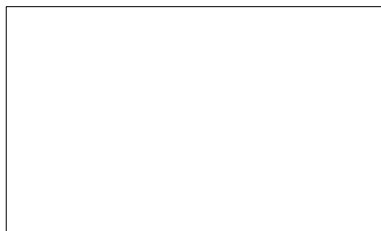
Reciclado

Smaltimento
Smaltendo correttamente i tuoi prodotti a fine vita, puoi contribuire attivamente a ridurre gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute. Scopri dove si trova il centro di riciclaggio più vicino.

Rifiuti di imballaggio
Consegnare presso un centro di riciclaggio appropriato.

Prodotto
Se sul prodotto è presente il simbolo del bidone barrato, significa che il prodotto rientra nell'ambito di applicazione della direttiva europea sui rifiuti 2012/19/UE (RAEE) e che, al momento dello smaltimento, l'apparecchio deve essere consegnato presso un punto di raccolta designato per i prodotti elettrici ed elettronici.



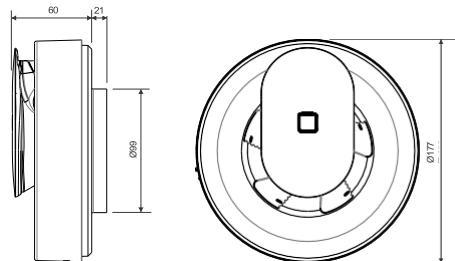
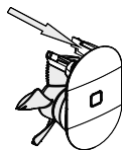


Pin Code for app

To access the application:

PIN-code for your fan can you find on the right
leg of the motor unit.

Write in the PIN-code into the square above
to save it.



VMI® et VENTILAIRSEC sont des marques déposées par VENTILAIRSEC SAS –
16 rue des Imprimeurs 44220 Couëron, France - www.vmi-technologies.com
009-500101

We accept no liability for printing errors and reserve the right to make changes to materials and designs.